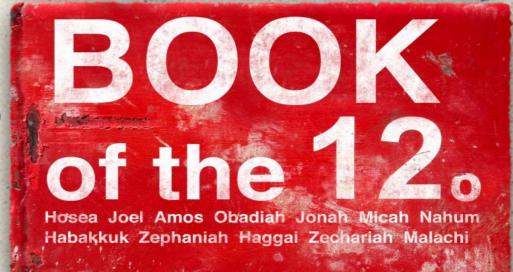


- 1. The Twelve is the fourth book of the Latter Prophets collecting into one book the 12 Minor Prophets
- 1. 十二先知書是後先知書裡的第四卷書,它們被收集成一卷書,就是12小先知書
- 2. As always, these 12 **prophets** were raised to declare God's Will and Heart to a people who had become hardened to the **Covenant of God**
- 2. 如同以往一樣,12**先知**被興起,是為了 向一群對盟約的神心硬的人,宣告神的 旨意及祂的心意



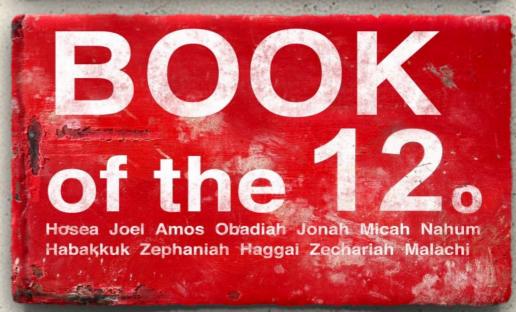


12 先知書

何西阿書、約珥書、阿摩斯書、俄巴底亞書、約拿書 彌迦書、那鴻書、哈巴谷書、西番雅書、哈該書、 撒迦利亞書、瑪拉基書

- 3. Four overarching themes are heard within these 12 prophets: the Sovereignty of God, the Day of JHVH, the remnant remembered, and Israel's restoration and blessing
- 3. 在這12卷先知書裡,有四個總體的主題: 神的主權、耶和華的日子、餘民被記念,和 以色列的恢復及祝福
- 4. Their messages often pre-dated and were seminal to the latter Major Prophets who quoted from them
- 4. 他們的信息通常早於大先知書,並且,其中的精髓被引用:
 - Isaiah quotes from Micah and Joel;
 - 以賽亞書引用彌迦書及約珥書
 - Jeremiah quotes Obadiah; 耶利米書引用俄巴底亞書
 - Czekiel quotes Joel 以西結書引用約珥書





12 先知書

何西阿書、約珥書、阿摩斯書、俄巴底亞書、約拿書 彌迦書、那鴻書、哈巴谷書、西番雅書、哈該書、 撒迦利亞書、瑪拉基書

The Minor Prophets specifically reveal that JHVH's Covenant is kept by adherence to two major obediences:

小先知書特別啟示了耶和華的約,是因著二個 主要的順服而蒙保守的:

- 1- Worship in the Beauty of holiness with priests, sacrifices, prayers, and heart
- 1- 在聖潔的美麗中以祭司、獻祭、禱告及心靈敬拜
- 2- **Justice/mercy** practiced both among Covenant people and merciful treatment of outsiders sojourning among them
- 2-盟約的子民及被憐憫對待、與他們一同過寄居生活的外人一同操練公義/憐憫
- This message was at the heart of Jesus' Kingdom gospel
- 這個信息是耶穌國度福音的核心



謹守仁愛、公平



惟願公平如大水滾滾, 使公義如江河滔滔。 -阿摩斯書5:23-24-

The Twelve therefore gauge one of the vital signs of true spiritual reality: the practice of both worship and ethics/justice

因此,十二先知書測量了真正屬靈實際活潑運作的其中一個表現: 敬拜與道德/公義的實踐

The 12 Prophets also reveal clearly that **prophecy** has a **near fulfilment** and a **final fulfilment** within them

十二先知書同時清楚的啟示了**預言**,包含了**近期的** 應驗及最終的應驗

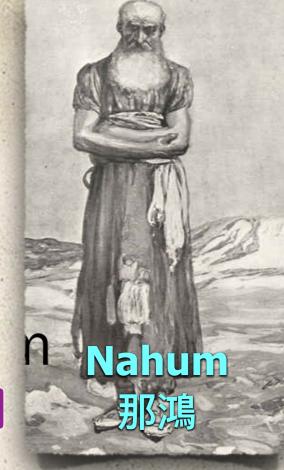
What does the Lord require of you? to do justice, and to love mercy, and to walk humbly with your God.

Micah 6:8

他向你所要的是甚麼呢? 只要你行公義、好憐憫、 存謙卑的心,與你的 神同行。 -彌迦書6:8Tonight we will take a "heaven's eye" overview of four more prophets:
 今晚,我們要以"屬天的視角"
 來縱覽另四位先知



Remnant Prophets 餘民中的先知 Ninevah
Prophets
尼尼微的先知







Jonah 約拿書 つが Yonah lit. "Dove" "鴿子"

- 1. Jonah, "the dove", was son of Amittai, came from the Galilean town of Gath-Hepher near Nazareth in the 8th century after the time of Elisha
- 1.在公元前8世紀,以利沙的年代之後,亞米太的兒子,稱為"鴿子"的約拿,來自於一個靠近拿撒勒附近的加利利城,稱為迦特西弗
- 2. According to 2Kings 14.25, he prophesied the successful restoration of [No.]Israel's domain during the reign of Jeroboam II
- 2.基於王下14:25的記載,在耶羅波安二世的統治期間,他預言了神會成功的恢復 (北國) 以色列的範圍





Jonah 約拿書 つが Yonah lit. "Dove" "鴿子"

- 3. So Jonah was a real prophet mentioned by the Lord Jesus (*Matt* 12,16 and *Luke* 11) and not part of a seafaring myth or story
- 3. 約拿是個真實的先知,曾被主耶穌提到 過(太12、16章及路11章),他不是航海的神話 或故事的一部分
- 4. The four chapters tell Jonah's testimony in four chapters:
- 4. 約拿書裡的四章描述了約拿的見證:
 - 1) Running from God
 - 1) 逃離神
 - 2) Running to God in prayer
 - 2) 在禱告中奔向神
 - 3) Running with God in Ninevah
 - 3) 在尼尼微與神同行
 - 4) Running against God's mercy
 - 4) 與神的憐憫相背而馳



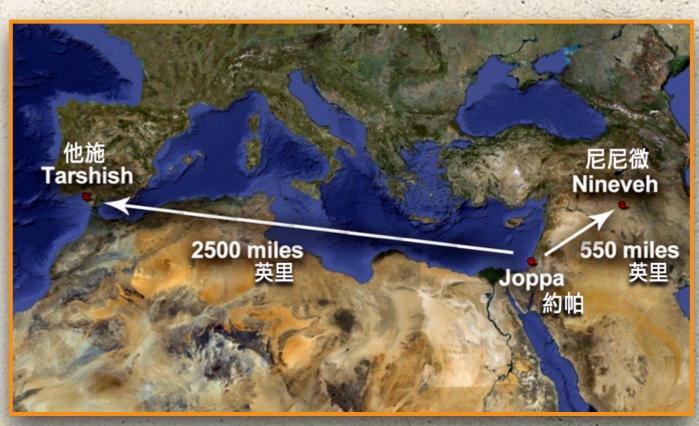


Overview of	Jonah ;	約拿書綜覽
-------------	---------	-------

	0.101.11011	or soriari	バンチ 目 水ハラ		
	Running from God 逃離 神	Running to God Running with God 逃向 神 與神同行		Running against Goo 反對神	
	First Commission of Jonah 約拿受的第一個使命 Results of Disobedience 不順服的結果 CHAPTER 1 第一章	Prayer of Jonah 約拿的禱告 Communication with the Lord 與 神的交通 CHAPTER 2 第二章	Second Commission of Jonah 約拿受的第二個使命 Results of Obedience 順服的結果 CHAPTER 3 第三章	Prejudice of Jonah 約拿的偏見 Lessons from the Lord 從 主來的功課 CHAPTER 4 第四章	
Theme 主題	God's infinite mercy for all people; our reluctance to share His mercy 神無止境的憐憫是為了全人類;我們卻不願意去傳祂的憐憫				
Key Verses 重點經文	2:9 ; 4:11				
Christ in Jonah 約拿書裡的基督	Jonah's three days in the fish anticipates Christ death and resurrection. 約拿在魚腹裡三天預表了基督的死與復活 The Ninevites' salvation represents the salvation available to all people in Christ. 尼尼微人的救恩預表了在基督裡供應給全人類的救恩				

Jonah - fleeing his calling 約拿書-逃避對他的呼召

- 5. The call was clear Jonah 1.1-2 ¶ Now the word of the Lord came unto Jonah the son of Amittai, saying, Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it; for their wickedness is come up before me.
- 5. 那呼召很清楚-拿1:1-2 耶和華的話臨到亞米太的兒子約拿,說:"你起來往尼尼微大城去,向其中的居民呼喊,因為他們的惡達到我面前。"
- God wants to tell wicked, ungodly Ninevah about her wickedness
- 神要告訴邪惡、不敬虔的尼尼微她的邪惡
- This faithful, well known prophet tries to flee from the Presence of JHVH
- 這個忠心、眾所周知的先知試著逃離 耶和華的面
- Can anybody flee JHVH's Presence/Face? Could Elijah flee?
- 有誰可以逃離耶和華的面呢? 以利亞能逃嗎?



Jonah - fleeing his calling 約拿書-逃避對他的呼召

- His trip is interrupted by a storm and a great fish
- 他的旅行被一場大風及一條 大魚給打斷了
- We are not told at first why he ran away until the very end
- 聖經沒有解釋為什麼他要逃離, 一直到結束時才揭曉



- 6. In the fish he repents, prays, and discovers God's great mercy in his own life as he's spit out upon Assyrian shores
- 6. 在魚腹中他悔改、禱告,當他發現神在他生命中的偉大憐憫時,就被大魚吐出來,在亞述的海邊

Jonah - Ninevah 約拿書-尼尼微

- 7. Jonah 1.2 ...go to Nineveh, that great city
- 7. 約拿書1:2…你起來往尼尼微大城去
 - Ninevah was built by Nimrod on the Tigris River (modern day Mosul)
 - 尼尼微本是寧錄造的,在底格里斯河上(是今天的摩蘇爾)
 - Population was 1 million +
 - 人口本有一百萬人
 - Sennacherib built this Assyrian city combining 4 cities within an 8 mile rampart/wall enclosing it
 - <u>西拿基立蓋了這個亞述</u>的城,將4個城市合併,四週有8英里的長城/ 壁壘包圍著它
- 8. Known for their wickedness, brutality, uncivilized barbarity and immoral practices upon their enemies, their lives were cruel and even their worship was sensual (city named after "Nina" the lust goddess)
- 8. 這城以他們的邪惡、殘暴、不文明的野蠻行為和對敵人的不道德行為而聞名,他們的生活很殘酷,甚至崇拜的也是肉慾的(這是以情慾女神"尼娜"命名的城市)





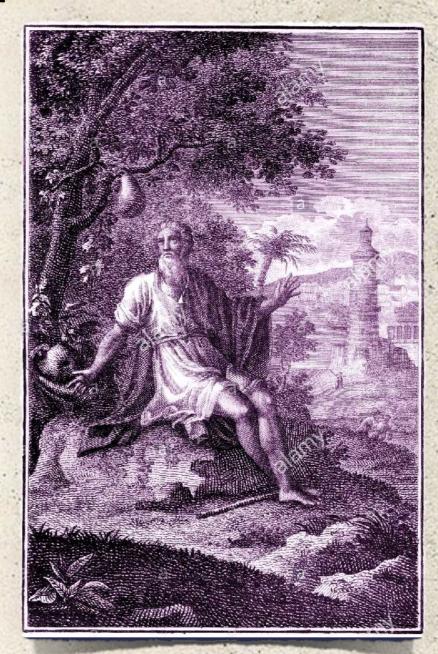
Jonah 3-4 - 2nd chance 約拿書3-4章-第二個機會

- 9. Jonah obeys Lord's "suicide mission" and let's Ninevah have it with both barrels 40-days before the end
- 9. 約拿順服主給的"自殺任務",讓尼尼微得到強而有力的"40天就要被毀滅"的警告
 - Jonah 3.3 So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the Lord. Now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey.

約拿書3:3 約拿便照耶和華的話起來,往尼尼微去。 這尼尼微是極大的城,有三日的路程。

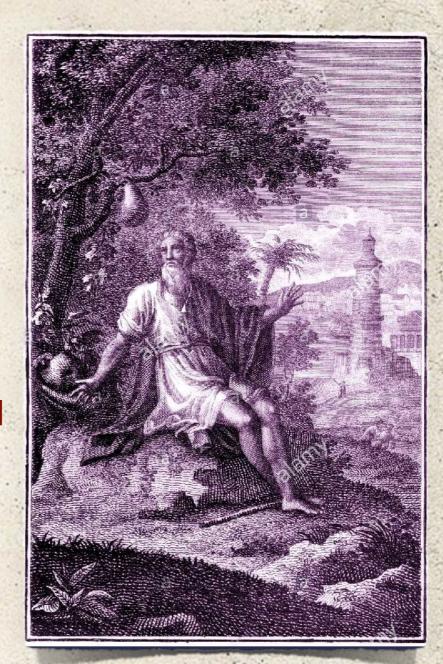
Jonah 3.4 And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown.

約拿書3:4 約拿進城走了一日,宣告說: "再等四十日,尼尼微必傾覆了。"



Jonah 3-4 - 2nd chance 約拿書3-4章-第二個機會

- 10. The King and all the people fasted and prayed asking forgiveness
- 10. 尼尼微王及所有百姓禁食及禱告,求神原諒
 - Jonah 3.9 Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not?
 - 約拿書3:9 或者 神轉意後悔,不發烈怒,使我們不 至滅亡,也未可知。
 - -Jonah 3.10 And God saw their works, that they turned from their evil way; and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.
 - 約拿書3:10 於是 神察看他們的行為,見他們離開惡道,他就後悔,不把所說的災禍降與他們了。

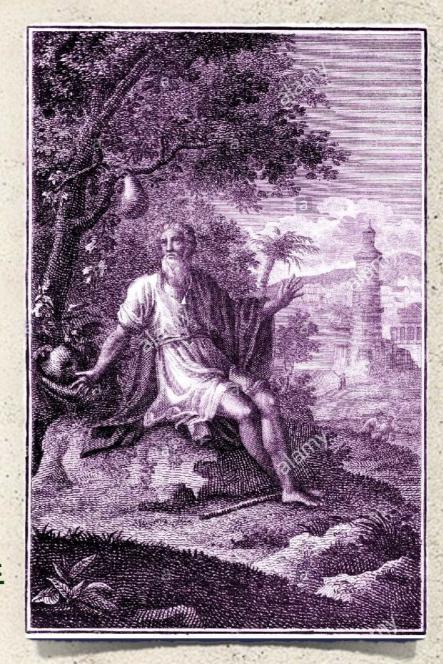


Jonah 3-4 - 2nd chance 約拿書3-4章-第二個機會

- 11. This turn made Jonah really mad: it not only made him look bad, but he hated God's mercy upon sinful people
- 11. 這個迴轉令約拿十分生氣! 這不但讓他覺得難堪, 並且他惱怒神的憐憫臨到那些罪人
 - The punch line is God's
 - 最後, 神發出妙語

Jonah 4.11 And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than 120,000 persons that cannot discern between their right hand and their left hand; and also much cattle?

約拿書4:11 何況這尼尼微大城,其中不能分辨左手右手的有十二萬多人,並有許多牲畜,我豈能不愛惜呢?



Jonah: Scandal of God's mercy extends to all mankind upon the cross and in the tomb

約拿書: 神的憐憫在十架上及墳墓裡延伸給全人類

Matt. 12.38 ¶ Then some of the scribes and Pharisees said to Him, "Teacher, we want to see a sign from You."

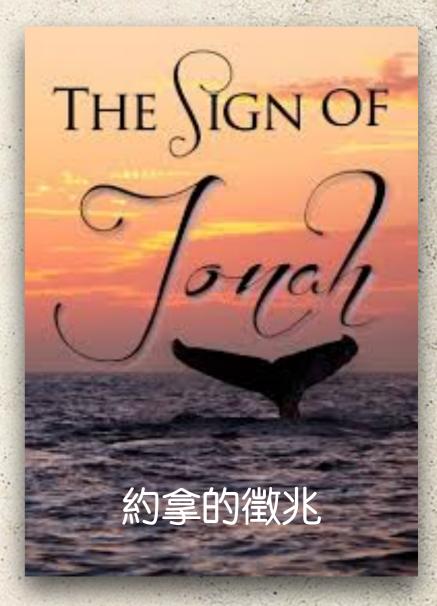
太12:38 當時有幾個文士和法利賽人,對耶穌說: "夫子,我們願意你顯個神蹟給我們看。"

Matt. 12.39 But He answered and said to them, "An evil and adulterous generation craves for a sign; and yet no sign will be given to it but the sign of Jonah the prophet;

太12:39 耶穌回答說: "一個邪惡淫亂的世代求看神蹟。除了先知約拿的神蹟以外,再沒有神蹟給他們看。"

Matt. 12.40-41 for just as Jonah was three days and three nights in the belly of the sea monster, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth. The men of Nineveh will stand up with this generation at the judgment, and will condemn it because they repented at the preaching of Jonah; and behold, something greater than Jonah is here.

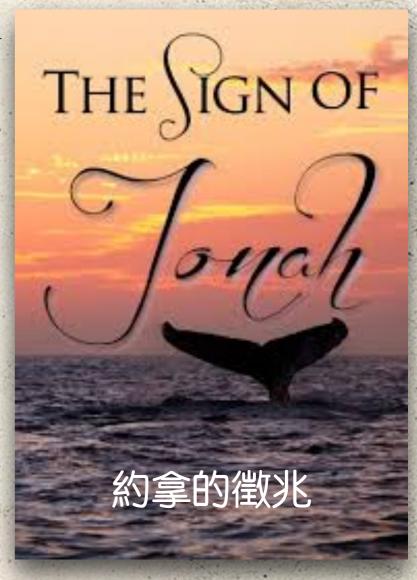
太12:40-41 約拿三日三夜在大魚肚腹中,人子也要這樣三日三夜在地裡頭。當審判的時候,尼尼微人要起來定這世代的罪,因為尼尼微人聽了約拿所傳的,就悔改了。看哪!在這裡有一人比約拿更大。當審判的時候,南方的女王要起來定這世代的罪,因為他從地極而來,要聽所羅門的智慧話。看哪!在這裡有一人比所羅門更大。



Jonah: Scandal of God's mercy extends to all mankind upon the cross and in the tomb 約拿書: 神的憐憫在十架上及墳墓裡延伸給全人類

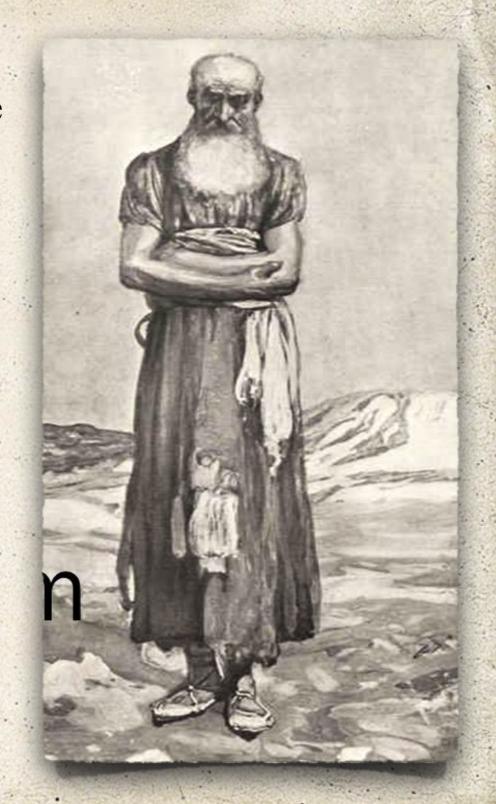
12. God's Heart lesson: God's servant died to extend mercy and salvation to all sinners while there is time

- 12. 神心意的功課: 神的僕人死了, 是為了趁著還有時間, 延伸憐憫及救恩, 給所有的罪人
 - God's people cannot worship yet ignore sinners
 - 神的子民不能在敬拜的同時忽略罪人
 - JHVH's people must accept the call to Ninevah (the world) to preach repentance and salvation
 - 耶和華的子民必須接受呼召去尼尼微(世界)傳悔改及救恩的福音



Nahum 那鴻書 בחום Nachun lit. "consolation, comfort" "慰藉、安慰"

- 1. Nahum was from Elkosh, a village near Galilean Capernaum (Kepher Nahum, lit. "village of Nahum")
- 1. 那鴻來自伊勒歌斯,是個靠近加利利迦百農的村莊(凱弗·納胡姆是指"那鴻的村莊")
 - in his prophecy he references Galilean landmarks like Carmel, Lebanon, Bashan
 - 在他的預言裡,他提到了<u>加利利</u>的地標如: <u>迦密</u>、 黎巴嫩、巴珊
 - After Assyrians captured Galilee, Nahum's family likely escaped to Judah from where he prophesies
 - 在亞述擴略了加利利之後, 那鴻的家庭可能逃到了 猶大地, 他從那裡開始說預言



Nahum 那鴻書 בחום Nachun lit. "consolation, comfort" "慰藉、安慰"

- 2. He prophesied 100 yrs. after Jonah's prophecy caused Ninevah's repentance (capital of Assyria) and 50 yrs. after [No.] Israel had been brutally taken away as slaves by the Assyrians
- 2. 他在約拿說預言讓尼尼微(亞述的首都)悔改後的100年、及當以色列北國被亞述殘酷地擴去當奴隸50年後,說了預言
- 3. Prophesied also after the fall of No-Amon (Nah
- 3.8) in Egypt by Assyrians in 665BC so lived during the reign of Manasseh
- 3. 他也在公元前665年,挪亞們在埃及(拿3:8) 敗給亞述之後說預言,因此活在在瑪拿西掌權時



Overview of Nahum 那鴻書綜覽

	The Character and power of God 神的性情及大能	The Judgement of God 神的審判		
	CHAPTER 1 第1章	CHAPTERS 2-3 第2-3 章 Predicted and described 預告了也描述了		
	His majestic attributes and abilities in contrast to humanities schemes 他的崇高屬性和能力與人類的計謀相反	Justified and defended 稱義了也維護了 Inevitable and imescapable 無可避免的也逃不掉的		
Content 內容	Theological 關於神學的	Prophetical 關於預言的		
Emphasis 重點	The majestic character of our soverign God qualifies Him to be the Judge over all. 我們主宰的神的偉大性格使祂配以審判眾人	Nineveh's willful and heartless decline, justifies the judgement of almighty God. 尼尼微的肆意及無情的墮落,使全能神的審判顯為義		
Theme 主題	The impending doom of Ninevah, capital of Assyria 亞述的首都尼尼微即將面臨的審判			
Key Verses 關鍵經文	1:3; 3:1			
Christ in Nahum 那鴻書裡的基督	Christ will judge the nations, freeing his people once and for all from their enemies. 基督會審判列國,並從祂子民的敵人手中釋放他們			

Nahum 那鴻書 - The Doom of Ninevah - 尼尼微的厄運

Nah. 1.1 ¶ The <u>oracle</u> of Nineveh. The book of the <u>vision</u> of Nahum the Elkoshite.

鴻1:1 論尼尼微的**默示**、就是伊勒歌斯人那鴻所得的**默示**。

- 4. Nahum saw a vision of Ninevah's doom and destruction:
- 4. 那鴻有個異象,看見尼尼微的厄運和被毀滅的景象

Chapter 1:Ninevah's doom declared as a whirlwind

第一章: 那鴻宣告厄運會如同旋風一般的臨到

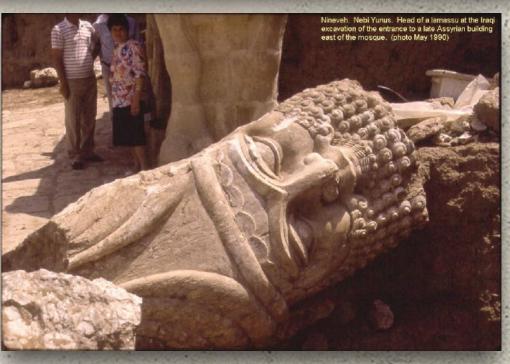
Chapter 2: Ninevah's doom described from his vision

第二章: 從他的異像中描述尼尼微的厄運

Chapter 3: Ninevah's doom deserved

第三章: 尼尼微的厄運是應得的

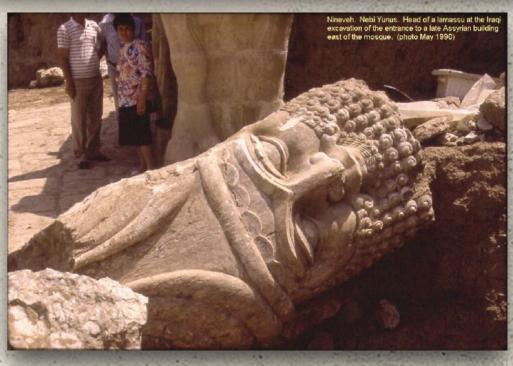




Nahum 那鴻書 - The Doom of Ninevah - 尼尼微的厄運

- 5. After Jonah, Ninevah's repentance soon faded away and the Assyrians grew more violent, taking away [No.] Israel to captivity in 722BC
- 5. 在約拿之後,尼尼微的悔改很快就消失了, 而亞述變得更加殘暴! 他們在公元前722年 擄走了以色列的北國
 - 1) From JHVH's previous visitation through Jonah Ninevah learned that "the Lord is slow to anger and great in power" Nah 1.3
 - 1) 從耶和華前一次臨到,直到約拿時,尼尼微學到了"耶和華不輕易發怒,大有能力"鴻1:3
 - 2) Now JHVH would visit in **sovereign judgment** "in the whirlwind and storm"
 - 2) 現在,耶和華要"在旋風及暴風中"以主宰的審判 臨到
 - 3) The key verse is v.3's statement, "the Lord will by no means aquit the guilty"
 - 3) 重點經文是第三節-"耶和華萬不以有罪的為無罪"

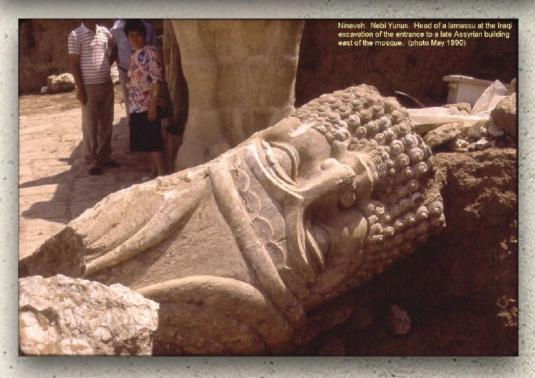




Nahum 那鴻書 - The Doom of Ninevah - 尼尼微的厄運

- 6. So in 608BC, having withstood a Babylon-Medean siege upon the city, the Tigris flooded (*Nah 1.8; 2.6*) breaking down part of the city wall and by this "God-made disaster" Babylon was able to destroy Ninevah
- 6. 因此,在公元前608年,那城面對了 巴比倫-瑪代的攻擊,底格里斯河經歷 洪水(鴻 1:8; 2:6),摧毀了部分的城牆 藉著這場"神安排的災難",巴比倫得以 摧毀尼尼微





Nahum - Jehovah's Jealousy and Vengeance 那鴻書-耶和華的忌邪及施報

Nah. 1.2 ¶ A jealous and avenging God is the Lord; The Lord is avenging and wrathful.

The Lord takes vengeance on His adversaries, and He reserves wrath for His enemies.

鴻1:2 耶和華是忌邪施報的 神。耶和華施報大有 忿怒;向他的敵人施報,向他的仇敵懷怒。

- 7. Nahum reveals the other side of JHVH's Majesty and Power from Jonah:
- 7. 那鴻從約拿得到耶和華威嚴及大能的另一面啟示
 - Jonah revealed JHVH's **sovereign mercy** and desire to save all mankind who will listen and repent
 - 約拿啟示了耶和華掌權的憐憫及祂盼望拯救每個願意悔改及聽話的人
 - Nahum reveals God's jealousy and vengeance in awesome judgment against pride and evil
 - <mark>那鴻</mark>啟示了神的忌邪及施報,在可畏的審判中 抵擋驕傲及邪惡

The Lord is a
jealous and avenging God
the Lord takes
Hengeance
and is filled with wrath

Pulnin 1:2

耶和華是**忌邪施報**的神。 耶和華**施報**大有忿怒, ~那鴻書~

Nahum - Jehovah's Jealousy and Vengeance

那鴻書-耶和華的忌邪及施報

Nah. 1.2 ¶ A jealous and avenging God is the Lord; The Lord is avenging and wrathful.

The Lord takes vengeance on His adversaries, and He reserves wrath for His enemies.

鴻1:2 耶和華是忌邪施報的 神。耶和華施報大有忿怒; 向他的敵人施報,向他的仇敵懷怒。

- 8. God's Jealousy, unlike fallen human jealousy, is a when God's Love is spurned either stealing or defiling His Glory, His Name, or His Love/Hesed
- 8. 神的嫉妒/忌邪跟墮落的人類的嫉妒不一樣,那是當神的愛被拒絕;祂的榮耀,祂的名、祂的愛或憐憫被竊取或褻瀆時而引起的
- 9. God's Vengeance, unlike fallen human vengeance, is always meted out in total righteousness and only according to what is deserved upon his enemies
- 9. 神的施報跟墮落的人類的復仇是不一樣的, 那總是出於完全的公義,並且只跟據祂仇敵 所應得的而行

Nahum ... our God reigns!



- · the LORD is a 'jealous' God (2)
- · he is envious of no one
- · he protects his glory and name
- · he 'takes vengeance' (2)
- · he is a God of 'wrath' (2)
- · he has a long memory

那鴻書-我們的神掌權

- 耶和華是忌邪的神(2)
- 祂不嫉妒任何人
- 祂保守祂的名及榮耀
- 衪會施報 (2)
- 祂是憤怒的神(2)
- 祂有長久的憐憫

Nahum - Precious verses 那鴻書- 寶貴的經節

Nah. 1.3 The Lord is slow to anger, and great in power, and will not at all acquit the wicked: the Lord hath his way in the whirlwind and in the storm, and the clouds are the dust of his feet.

那鴻書1:3 耶和華不輕易發怒,大有能力,萬不以有罪的為無罪。他乘旋風和暴風而來,雲彩為他腳下的塵土。

Nah 1.6 Who can withstand his indignation? Who can endure his fierce anger? His wrath is poured out like fire; the rocks are shattered before him.

那鴻書1:6 他發忿恨,誰能立得住呢?他發烈怒,誰能當得起呢?他的忿怒如火傾倒,磐石因他崩裂。

Nah 2.2 The LORD will restore the splendor of Jacob like the splendor of Israel, though destroyers have laid them waste and have ruined their vines.

那鴻書2:2 耶和華復興雅各的榮華,好像以色列的榮華一樣;因為使地空虛的,已經使雅各和以色列空虛,將他們的葡萄枝毀壞了。

The Lord is good,

a strong refuge

when trouble comes.

He is close to those

who trust in Him.

Who was a strong refuge

who trust in Him.



Micah 彌迦書 מיכֶה Meekaw lit. "who is like God" "誰能像神"

Mic. 1.1 ¶ The word of the Lord which came to Micah of Moresheth in the days of Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem. 彌迦書1:1 當猶大王約坦、亞哈斯、希西家在位的時候,摩利沙人彌迦得耶和華的默示,論撒瑪利亞和耶路撒冷。

- 1. Micah came from Moresheth near Gath (Philistines) during the same time as Isaiah and the 3 kings of Judah mentioned above
- 1. 彌迦來自於摩利沙靠近迦特的地方(非力士地)他跟以賽亞以及以上經文裡提到的三位王是同一時期的人
- 2. He prophesied regarding Samaria's destruction in the 4th year of Hezekiah and so probably died early in Hezekiah's reign
- 2. 他預言了希西家執政第四年時關於撒瑪利亞的毀滅,所以他可能是在希西家執政初期時去世的



Micah 彌迦書 מִיכֶה Meekaw lit. "who is like God" "誰能像神"

Mic. 1.1 ¶ The word of the Lord which came to Micah of Moresheth in the days of Jotham, Ahaz and Hezekiah, kings of Judah, which he saw concerning Samaria and Jerusalem. 彌迦書1:1 當猶大王約坦、亞哈斯、希西家在位的時候,
摩利沙人彌迦得耶和華的默示,論撒瑪利亞和耶路撒冷。

- 3. In *Jer 26.18-19* Micah is mentioned as being spared by Hezekiah after his prophecy against Judah
- 3. 在耶26:18-19記載,當彌迦發出了敵對猶大的預言之後,希西家放了他一條生路
- 4. *Micah 4.1-3* was incorporated into young Isaiah's messianic prophecies (*Is 2.2-4*) before his heavenly vision of the Lord
- 4. 在年輕的以賽亞還沒得到關於神屬天的 異象前,就已經將彌迦書4:1-3納人他關於 彌賽亞的預言中(賽2: 2-4)



Overview of Micah	彌迦書綜覽
-------------------	-------

	An Announcement of Judgement 一個關於審判的宣告	A Contrast of Kingdoms 國度的對比	A Case against sin and a promise of restoration 一個反對罪的例子及 恢復的應許
	Hear, O peoples/ Listen, O earth (1:2) 萬民哪, 你們都要聽, 地和其上 所有的,也都要側耳而聽(1:2)	Hear now, Heads of Jacob/ And rulers (3:1) 雅各的首領,以色列家的官長阿, 你們要聽(3:1)	Hear now what the Lord is saying. (6:1) 當聽耶和華的話 God's Indictment 神的起訴
	The Capitals will be destroyed 京城要被毀滅了	Human Corruption 人類的腐敗	Authentic Spirituality 真實的靈性
	Reasons for judgement 毀滅的原因	Divine Restoration 神聖的恢復	Judah's Sins 猶大的罪 Messianic mercy 彌賽亞的憐憫
	CHAPTERS 1-2 第1-2章	CHAPTERS 3-5 第3-5章	CHAPTERS 6-7 第6-7章
Theme 主題	Micah shows a true relationship with God is inextricably linked to how we treat one another. Micah contrasts Judah's sinful kingdom with God's righteous and just messianic kingdom. 彌迦表明與神的真正關係跟我們如何彼此相處有著密不可分的關係 彌迦將猶大的犯罪國度與神的公義彌賽亞國度做了對比		
Key Verse 關鍵經文	6:8		
Christ in Micah 彌迦書裡的基督	Jesus's birth in Bethlehem is predicted in 5:2; His righteous reign over all the earth is described in 2:12-12; 4:1-8; 5:4-5 耶穌在伯利恆的誕生被預言在5:2; 祂公義的在全地掌權,被記載在2:12-12; 4:1-8; 5:4-5		

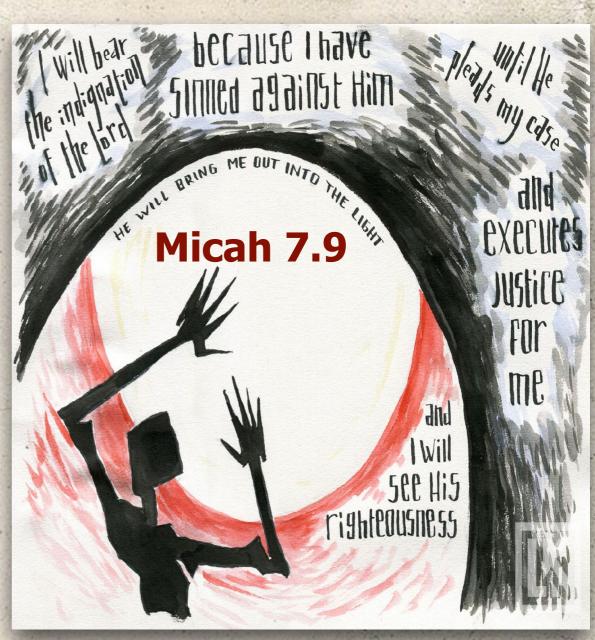
Micah - Arraigning Judah for her sins and social injustice

彌迦書-起訴猶大的罪惡和社會的不公

Mic. 1.2 Hear, O peoples, all of you; Listen, O earth and all it contains, and let the Lord God be a witness against you, JHVH from His holy temple.

彌迦書1:2 萬民哪,你們都要聽;地和其上所有的,也都要側耳而聽。主耶和華從他的聖殿要見證你們的不是。

- 5. Micah 1-3 God reveals His coming in imminent judgment for Judah's worshiping Philistine idols and sins against one another
- 5.彌迦書1-3章 神啟示祂即將臨到並 要審判猶大敬拜非利士偶像和對 彼此犯的罪



我要忍受耶和華的惱怒,因我得罪了他。直等他為我辨屈、為我伸冤,他必領我到光明中,我必得見他的公義。 ~彌迦書7:9~

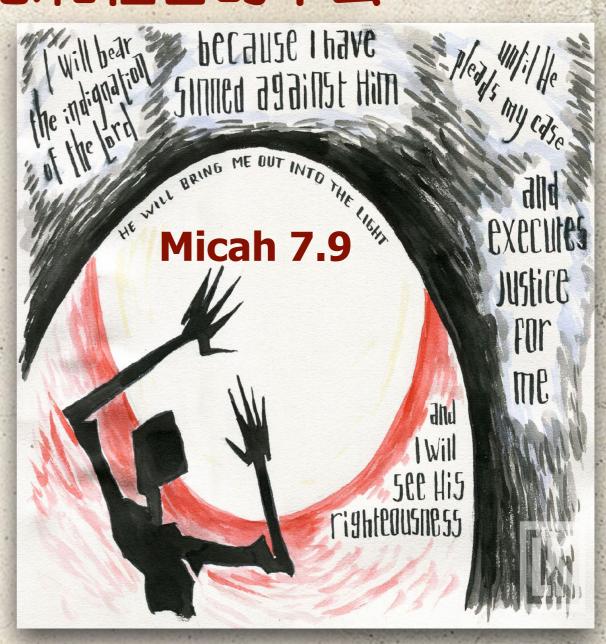
Micah - Arraigning Judah for her sins and social injustice 彌迦書-起訴猶大的罪惡和社會的不公

6. *Micah 4-5* Micah's prophecy turns to focus upon the restoring and restoring of a remnant (*Mic 2.12; 4.7; 5.7-8; 7.18*)

6. 彌迦書4-5章 彌迦的預言將焦點轉向恢復及恢復餘民

(豫 2:12; 4:7; 5:7-8; 7:18)

- 7. *Micah 6-7* pleads with Judah to repent before the coming of the messiah and His kingdom
- 7. 彌迦書6-7章 懇求猶大在彌賽亞及 祂的國度來臨之前能即時悔改



我要忍受耶和華的惱怒,因我得罪了他。直等他為我 辨屈、為我伸冤,他必領我到光明中,我必得見他的 公義。 ~彌迦書7:9~

Micah - Theme: who is like the Lord? 彌迦書: 主題- 誰能像主?

7. Mic. 7.18-20 Who is a God like You, who pardons iniquity and passes over the rebellious act of the remnant of His possession? He does not retain His anger forever, because He delights in unchanging love. He will again have compassion on us; He will tread our iniquities under foot. Yes, You will cast all their sins into the depths of the sea. You will give truth to Jacob and unchanging love to Abraham, which You swore to our forefathers from the days of old.

彌7:18-20 神阿,有何神像你,赦免罪孽,饒恕你產業之餘民的罪過,不永遠懷怒,喜愛施恩?必再憐憫我們,將我們的罪孽踏在腳下,又將我們的一切罪投於深

海。你必按古時起誓應許我們列祖的話,向雅各發誠

實,向亞伯拉罕施慈愛。

- God's judgments are necessary to purify and restore His people
- 神的審判對於潔淨及恢復祂的子民是必須的
- His righteous Kingdom will one day come out of Jerusalem and Judah
- 祂公義的國度有一天會從耶路撒冷及猶大而來

"Who is like the Lord" "誰能像神那樣? You have given 你把你的救恩 me the shield of 給我作盾牌。 Your salvation. 你的右手 ar i Your 扶持我, right hand 你的溫和 upholds me, and 使我為大。 Your gentleness makes me great. Psalm 18:35 詩篇18:35

Micah - Precious verses 彌迦書-寶貴的經節

Mic 6.8 He has shown all you O man, what is good. And what does the LORD require of you? To act justly and to love mercy and to walk humbly with your God.

彌6:8 世人哪, 耶和華已指示你何為善, 他向你所要的是甚麼呢?只要你行公義, 好憐憫, 存謙卑的心, 與你的, 神同行。

Mic 4.1 In the last days the mountain of the LORD's temple will be established as chief among the mountains; it will be raised above the hills, and peoples will stream to it. 彌4:1 末後的日子,耶和華殿的山必堅立,超乎諸山,高舉過於萬嶺;萬民都要流歸這山。

Micah 5.2 "But you, Bethlehem Ephrathah, though you are small among the clans of Judah, out of you will come for me one who will be ruler over Israel, whose origins are from of old, from ancient times." 彌5:2 伯利恆以法他阿,你在猶大諸城中為小,將來必有一位從你那裡出來,在以色列中為我作掌權的;他的根源從亙古,從太初就有。



在神那裡-公義及憐憫相遇

Micah - Precious verses 彌迦書-寶貴的經節

Mic. 5.4 And He will arise and shepherd His flock in the strength of the Lord, in the majesty of the name of the Lord His God. And they will remain, because at that time He will be great to the ends of the earth. 彌5:4 他必起來,倚靠耶和華的大能,並耶和華他 神之名的威嚴,牧養他的羊群。他們要安然居住,因為他必日見尊大,直到地極。

Mic. 5.5 This One will be our peace.

彌5:5 這位必作我們的平安。



在神那裡-公義及憐憫相遇

Mic. 7.8 Do not rejoice over me, O my enemy. Though I fall I will rise; Though I dwell in darkness, the Lord is a light for me.

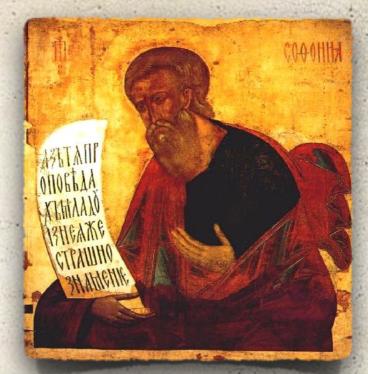
彌7:8 我的仇敵阿,不要向我誇耀。我雖跌倒,卻要起來;我雖坐在黑暗裡,耶和華卻作 我的光。

Zephaniah 西番雅書 אֶפֵנְיָה Tsephanyah lit. "Yah has treasured" "耶和華珍惜的"

Zeph. 1.1 ¶ The word of the Lord which came to Zephaniah son of Cushi, son of Gedaliah, son of Amariah, son of Hezekiah, in the days of Josiah son of Amon, king of Judah:

番1:1 當猶大王亞們的兒子約西亞在位的時候,耶和華的話臨到希西家的元孫,亞瑪利雅的曾孫,基大利的孫子,古示的兒子西番雅。

- 1. Zephaniah lived in Judah and was a descendent of King Hezekiah
- 1. 西番雅住在猶大,並且他是希西家王的後裔
- 2. He prophesied at the time of Jeremiah in the days of King Josiah just before the Babylonian captivity
- 2. 他在耶利米的時代說預言,是在約西亞王掌權的時候,也是在巴比倫進攻之前



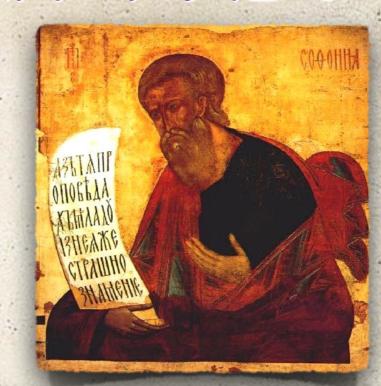


Zephaniah 西番雅書 אֲפֵנְיָה Tsephanyah lit. "Yah has treasured" "耶和華珍惜的"

Zeph. 1.1 ¶ The word of the Lord which came to Zephaniah son of Cushi, son of Gedaliah, son of Amariah, son of Hezekiah, in the days of Josiah son of Amon, king of Judah:

番1:1 當猶大王亞們的兒子約西亞在位的時候,耶和華的 話臨到希西家的元孫,亞瑪利雅的曾孫,基大利的孫子, 古示的兒子西番雅。

- 3. Though King Josiah brought some outward reviving of Judah her spiritual condition was defiled by idols
- 3. 雖然約西亞王帶來一些猶大外在的復興,但猶大的屬靈光景仍舊是被偶像敗壞的
- 4. Zephaniah saw *the day of the Lord* as Judah's captivity but also in a fuller vision of a global day of judgment preceding the final blessing of the millennium
- 4.西番雅看見了猶大的被擄乃是耶和華的日子,但是,更全面的異象乃是在千喜年祝福之前的全球性審判





Overview of Zephaniah 西番雅書綜覽

	Judgement and Doom 審判及末日 "I will completely remove all things from the face of the earth," declares the Lord (1:2) 耶和華説、我必從地上除滅萬類。				Joy and Deliverance 喜樂及釋放
	Divine Judgement on Judah 神給猶大的審判	Invitation 邀請	Sure Doom of Nations 列國確定的厄運	Sure Doom of Jerusalem 耶路撒冷確定的厄運	
	CHAPTER 章節 1:2-18	CHAPTER 章節 2:1-3	CHAPTER 章節 2: 4-15	CHAPTER 章節 3: 1-8	CHAPTER 章節 3: 9- 20
Scope 範圍	Judah	猶大地	Nations 列國		Remnant 餘民
Subject 主題	Sin 罪	Hope 盼望	Desolation 荒涼		Restoration 恢復
Key Words 關鍵字	"The Day of the Lord" "耶和華的日子"	" Seek" "尋求"	" Woe" "禍哉"		" The Lord is with you" "主與你同在"
Theme 主題	Judgement and doom are certain unless there is repentance before God. Only then can there be hope and restoration. 審判及末日是肯定會有的,除非在神面前悔改。唯有這樣,才會有希望及得到恢復。				
Key Verses 關鍵經文	1;4; 2:3				
Christ in Zephaniah 西番雅書裡的基督	Jesus Christ hides us from God's wrath, and is the One who will someday rule the earth as king of Israel (Zephaniah 3:15-17; see Colossians 3:3-4) 基督耶穌將我們隱藏在神的憤怒之外,而祂是將來要以以色列王的身份來掌管全地的那一位 (西番雅書3:15-17;參考歌羅西書3:3-4)				

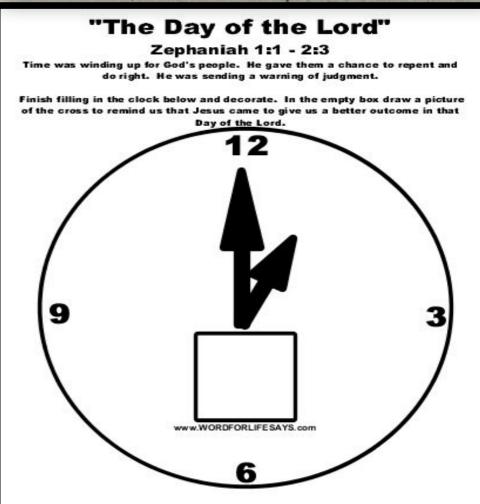
Zephaniah - Day of the Lord- Judah 西番雅書- 猶大的-主的日子

- 5. Zeph 1 begins with a vision of the Day of the Lord bringing judgment to Judah for idolatry (1.4-6)
- 5. 西番雅書1章 開始於"主的日子"的異象-因著拜偶像而給猶大帶來的審判(番1:4-6)
 - Zeph. 1.7 ¶ Hold thy peace at the presence of the Lord God: for the day of the Lord is at hand: for the Lord hath prepared a sacrifice, he hath bid his guests.

番1:7 你要在主耶和華面前靜默無聲,因為耶和華的 日子快到。耶和華已經預備祭物,將他的客分別聖。

Zeph. 1.14 ¶ The great day of the Lord is near, it is near, and hastes greatly, even the voice of the day of the Lord: the mighty man shall cry there bitterly. 番1:14 耶和華的大日臨近,臨近而且甚快,乃是耶和華日子的風聲;勇士必痛痛地哭號。

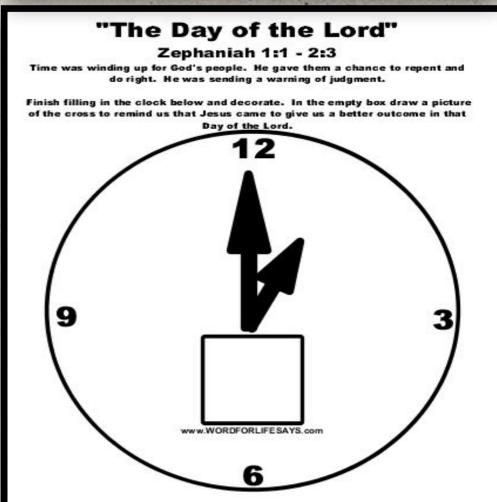




Zephaniah - Day of the Lord- Judah 西番雅書- 猶大的-主的日子

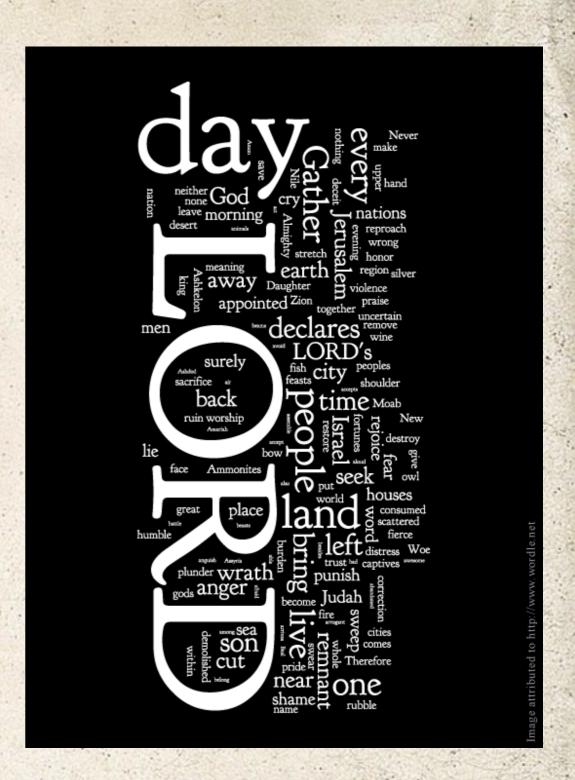
- 6. Zephaniah saw the **glory of God** in the **Judgments** of God as it was meted out to Judah
- 6. 西番雅看見神的榮耀在神的審判中,因爲量給猶大的份已經滿了
 - it vindicated JHVH's righteousness and holiness
 - 它證明了耶和華的公義和聖潔
 - it exposed and unveiled things hidden in darkness
 - 它暴露並揭示了隱藏在黑暗中的事物
 - it puts sin to an end
 - 它終結了罪惡
- 7. Any true revelation of God must include both His mercy and His Judgment
- 7. 神的任何真實啟示都必須包括祂的憐憫和他的審判





Zephaniah - Day of the Lord-Apocalyptic 西番雅書-主的日子-世界末日

- 8. Beginning in **Zeph 2.3** the prophecy of the coming **Day of the Lord** is extended to the surrounding nations
- 8. 西番雅書2:3的開頭預言了即將來臨的主的日子,並且延伸到四週的列國
 - Woes are pronounced upon Gaza (Philistia)
 - 明言將要臨到迦薩(非利士地)的禍
 - Moab and Ammon will be like Sodom and Gomorrah because of their pride
 - <u>摩押跟亞們因著他們的驕傲,會變得像索多瑪</u>與俄摩拉一樣
 - God will stretch out His hand against the Ethiopians and Assyrians in their height
 - 神會在埃塞俄比亞人(古實)及亞述人的鼎盛 時期伸出祂抵擋的手

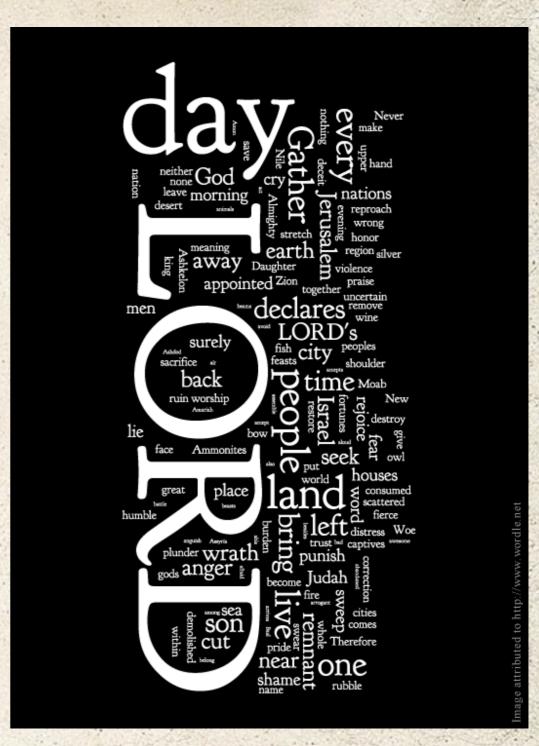


Zephaniah - Day of the Lord-Apocalyptic 西番雅書-主的日子-世界末日

- 9. **Zeph 3** the **glorious day of JHVH** becomes global and apocalyptic as Zephaniah faintly sees the final **Day** -
- 9. 西番雅書3章 西番雅隱約的看見末日-耶和華榮耀的日子成了全球性的世界末日

Zeph. 3.8 ¶ "Therefore wait for Me," declares the Lord, "For the day when I rise up as a witness. Indeed, My decision is to gather nations, to assemble kingdoms, to pour out on them My indignation, all My burning anger; for all the earth will be devoured by the fire of My zeal.

西番雅書3:8 耶和華說:"你們要等候我,直到我興起擄掠的日子,因為我已定意招聚列國,聚集列邦,將我的惱怒,就是我的烈怒,都傾在他們身上。我的忿怒如火,必燒滅全地。



Zephaniah - a Remnant Returns and is blessed in His Presence

西番雅書-餘民歸回, 並在神的同在中蒙祝福

10. Beginning in **Zeph 3.9-20** the prophecy reveals the final glory of the **Day of the Lord** as Zion is restored with rejoicing in the Presence of JHVH

10. 在西番雅書3:9-20的開頭,有預言啟示了耶和華的日子最後的榮耀,錫安會被恢復,並在耶和華的同在中歡喜

Zeph. 3.20 "At that time I will bring you in, even at the time when I gather you together; indeed, I will give you renown and praise among all the peoples of the earth, when I restore your fortunes before your eyes," Says the Lord.

西番雅書3:20 那時,我必領你們進來,聚集你們;我使你們被擄之人歸回的時候,就必使你們在地上的萬民中有名聲,得稱讚。這是耶和華說的。

Zephaniah sees the remnant rewarded in the restoration of Zion for their faithfulness through all their trials 西番雅看見餘民在錫安被恢復時得到獎賞,因為他們在他們經歷苦難時依然忠心

The LORD thy God in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing. Zephaniah 3:17

耶和華你的 神,是施行拯救、大有能力的主。 他在你中間必因你歡欣喜樂,默然愛你, 且因你喜樂而歡呼。 ~西番雅書3:17~

Zephaniah - Precious verses 西番雅書-寶貴的經文

Zeph. 3:13 The remnant of Israel shall not do iniquity, nor speak lies; neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feed and lie down, and none shall make them afraid. 西番雅書3:13 以色列所剩下的人,必不作罪孽,不說謊言,口中也沒有詭詐的舌頭,而且喫喝躺臥,無人驚嚇。

Zephaniah 2:3 Seek the LORD, all you humble of the land, you who do what he commands. Seek righteousness, seek humility; perhaps you will be sheltered on the day of the LORD's anger.
西番雅書2:3 世上遵守耶和華典章的謙卑人哪,你們都當尋求耶和華;當尋求公義、謙卑,或者在耶和華發怒的日子,可以隱藏起來。



The LORD thy God

in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

Zephaniah 3:17

耶和華你的 神,是施行拯救、大有能力的主。 他在你中間必因你歡欣喜樂,默然愛你, 且因你喜樂而歡呼。 ~西番雅書3:17~

Zephaniah - Precious verses 西番雅書-寶貴的經文

Zephaniah 1:11 Wail, you who live in the market district; all your merchants will be wiped out, all who trade with silver will be destroyed.

西番雅書1:11 瑪革提施的居民哪,你們要哀號,因為迦南的商民都滅亡了!凡搬運銀子的都被剪除。

Zeph. 3:17 The LORD thy God in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

西番雅書3:17 耶和華你的 神,是施行拯救,大有能力的主,他在你中間必因你歡欣喜樂,默然愛你,且因你喜樂而歡呼。



The LORD thy God

in the midst of thee is mighty; he will save, he will rejoice over thee with joy; he will rest in his love, he will joy over thee with singing.

Zephaniah 3:17

耶和華你的 神,是施行拯救、大有能力的主。 他在你中間必因你歡欣喜樂,默然愛你, 且因你喜樂而歡呼。 ~西番雅書3:17~

